

Groupe de Soutien aux Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

Volume 5 Numéro 1 - Bulletin trimestriel - Publié en anglais, espagnol, français et portugais
janvier/février/mars/avril 2007

[<http://www.waba.org.my/gims/index.html>](http://www.waba.org.my/gims/index.html)

Pour vous abonner, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :
gims_gifs@yahoo.com

Coordinatrice : WABA GSM : Rebecca Magalhães, États-Unis
Coordinateurs : Nair Carrasco Sanéz-IBCLC (Pérou), Dr Prashant Gangal (Inde)
Rédactrices : Pushpa Panadam, Maria(Pili) Peña, Asunción, Paraguay
Traductrices : Espagnol : Maria(Pili) Peña, Pushpa Panadam, Monica Casis (Argentina);
Français : Juanita Jauer Steichen & Herrade Hemmerdinger, France
Portugais: Analy Uriarte, Pajucara Marroquim, Brésil

GRUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. La roue de la vie: Rebecca Magalhães, Coordinatrice
2. Dernières nouvelles du Groupe de soutien aux mères (GSM): Bienvenue - Paulina Smith !
Rebecca Magalhães, Coordinatrice

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Le nouveau *LactSpeak Speakers Bureau*: Cynthia Good Mojab, États-Unis
4. Allaitement et caries dentaires: Pajuçara Marroquim, Brésil
5. Discrimination en vol: les dernières nouvelles
6. Fondation Maltaise pour l'Allaitement (MBF): Christine Borg
7. Le Centre pour l'alimentation et le soin du nourrisson et du jeune enfant (*Center for Infant and Young Child Feeding and Care*) fête son premier anniversaire: Miriam Labbok, États-Unis
8. Les mères ont le cœur léger face aux risques cardiaques: New Scientist

SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

9. Allaiter en dépit des difficultés du démarrage: Jessica Ilizarbe Hermoza, Pérou

LE SOUTIEN AUX PÈRES

10. Dernières nouvelles du groupe de travail des hommes: Peter Breife, Suède
11. Naissance d'Arlo Blackman-McGrew. Merveille et Magie ! Dale John McGrew et Alissa Blackman, États-Unis
12. L'initiative des pères améliore les taux d'allaitement à Ramnagar: A.M.M. Samsad, Bangladesh
13. Le Rôle du Père dans l'Allaitement & *De pa a pa* : Maria del Mar Mazza, États-Unis

NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

14. À la rencontre de Michael Latham, personnage incontournable dans le monde de l'allaitement
15. Hommage à Judy Torgus, animatrice LLL et ancienne directrice du département de publications LLLI: la coordinatrice du Groupe de soutien aux mères (GSM: *MSTF, Mother Support Task Force*) et ses rédactrices
16. Récompense pour des accomplissements exceptionnels discernée à Sarah Amin et Susan Siew: le Conseil d'Administration de LLLI
17. Les Fondatrices de LLLI récompensées: Barbara Emanuel, États-Unis
18. Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2007: Liew Mun Tip, Malaysia
19. La Semaine Mondiale pour l'Accouchement Respecté: *CIMS Digest*
20. Concours photo et vidéo de l'OMS: Images de la santé et du handicap 2007
21. Participer à la Conférence de La Leche League International: Rebecca Magalhaes, États-Unis

RESSOURCES POUR L'ALLATEMENT

22. Le problème avec l'allaitement: une réflexion personnelle chez Hale Publishing House

- 23. Mise à jour légale du Centre International de Documentation du Code (ICDC) pour 2006: Raja Abdul Razak, Malaysia
- 24. Tendresses Lactées: France
- 25. Appel à témoignages pour livre sur l'allaitement à long terme: Ann Sinnott, Royaume-Uni

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

- 26. La petite souris et la dent d'allaitement: Mariana Petersen, Guatemala
- 27. Le saucisson d'Arantzazu: Miriam Navarro de Vega, Mexique

INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE

- 28. Des liens intéressants - À vous de cliquer !
- 29. Annonces
- 30. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?
- 31. Comment vous abonner/ vous désabonner

GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES - COMMENTAIRES & INFORMATIONS

1. La roue de la vie par: Rebecca Magalhães, Coordinatrice

C'était en janvier, 1973, que j'ai assisté à ma toute première réunion LLL. Je n'avais aucune idée de combien ma vie allait être touchée et enrichie par cet acte simple, né d'un besoin d'aide pour l'allaitement !

Depuis 34 ans il s'en est passé des choses, certaines qui m'ont prise au dépourvu, des choses que je ne pouvais contrôler, et d'autres se sont présentées à moi en me demandant une décision. Une de ces décisions, prise en 1992, était de dire oui à Beth Styer (Coordinatrice du Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères de WABA) quand elle m'a demandé de partir à Penang, Malaysia pour la remplacer à une réunion de WABA. C'est lors de cette réunion de WABA que j'ai rencontré pour la première fois Anwar, Michelle, Annelies, Michael et Penny Van Esterik, parmi bien d'autres, des gens que je compte actuellement parmi mes amis proches. Je me souviens aussi que c'était pendant cette réunion que l'on a proposé que Sarah Amin travaille au bureau de WABA ! (Finalement, c'était une très bonne décision !) Depuis, j'ai participé à diverses activités de WABA, et m'y suis impliquée de multiples manières, plus récemment en tant que Coordinatrice du Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères, un travail qui m'a apporté beaucoup de plaisir. Pourtant, selon le beau dicton, le temps passe et il fait tourner la roue de la vie comme l'eau celle des moulins... Suite à ce nouveau numéro du bulletin, Paulina Smith prendra le rôle de Coordinatrice du GSM (je vous invite à lire l'article suivant pour plus de détails) et moi, je rejoindrai Pushpa and Pili en tant que rédactrice de ce bulletin. Je continuerai, toutefois, d'être co-coordinatrice avec le Dr Prashant Gangal. Tout compte fait, la vie une histoire de personnes, et tant que je garde ma connexion avec les gens merveilleux de WABA, tout est possible !

Rebecca Magalhães

Coordinatrice

Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères de WABA / *WABA Mother Support Task Force*

Courriel: RMagalhaes@lilli.org

Note: *Bien qu'ayant quitté le poste de co-coordinatrice du GSM, Nair Carrasco continuera de travailler dans le domaine de l'allaitement. Merci, Nair, pour toutes ces années de soutien au GSM !*

2. Dernières nouvelles du Groupe de soutien aux mères (GSM): Bienvenue - Paulina Smith ! Rebecca Magalhães, Coordinatrice

J'ai demandé au Secrétariat de WABA la permission d'annoncer la nomination de Paulina en tant que la nouvelle Coordinatrice du GSM et l'ai obtenue. Peut-être que vous vous demandez pourquoi j'avais envie de ce faire. C'est parce que rencontrer Paulina était l'un des événements forts de ma vie et je voulais être celle qui annoncerait la bonne nouvelle. Nous nous sommes rencontrées en 1982, à Montego Bay, Jamaïque, lors d'une conférence pour le soutien aux mères.

Elle représentait le Mexique à la conférence et je me souviens encore de son enthousiasme et de ses bonnes idées. Vingt-cinq ans plus tard, elle est toujours aussi dynamique et débordante d'idées ! Depuis, Paulina a fait beaucoup de choses, y compris un mandat de sept ans au Conseil d'Administration de LLLI, dont quatre ans en tant que Directrice Exécutive de LLLI, en plus d'études pour obtenir une licence et puis un mastère. Tout récemment, l'une de ses trois filles lui a fait le cadeau d'un deuxième petit enfant (un petit garçon), tandis que les deux autres ont obtenu l'une un doctorat, l'autre un mastère en santé publique. Pourtant, tout au long de ces 25 dernières années, son intérêt pour le soutien à l'allaitement maternel et sa promotion n'a jamais fléchi, et elle a hâte d'assumer ses nouvelles fonctions en tant que Coordinatrice du GSM. Je sais qu'elle fera un travail excellent - elle est déjà en discussion avec le Secrétariat de WABA concernant la planification des actions qui auront lieu cet été 2007.

Si vous avez envie de lui envoyer un message de bienvenue, voici son adresse courriel:

smithpc@att.net.mx

Je suis sûre qu'elle serait ravie d'avoir de vos nouvelles !

Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour GIMS et le GSM, merci de contacter Rebecca RMagalhaes@llli.org Prashant psgangal@hotmail.com ou Nair cepren@amauta.rcp.net.pe

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Le nouveau LactSpeak Speakers Bureau: Cynthia Good Mojab, États-Unis

LactSpeak (www.lactspeak.com) est un bureau virtuel d'intervenants fondé par Diana West qui permet aux organisateurs d'événements et de conférences de trouver partout dans le monde des intervenants professionnels spécialisés dans le domaine de la lactation. Tous les intervenants répertoriés sur le site ont une expérience professionnelle des présentations en public et sont respectés par leurs pairs pour leur expertise clinique et/ou académique. LactSpeak offre une interface en ligne conviviale, qui rapproche les organisateurs d'événements avec des spécialistes en lactation capables d'aborder une grande variété d'aspects de l'allaitement et de la lactation humaine, depuis l'évaluation de la dyade et la conduite de l'allaitement en passant par l'éthique, la culture, et la psychologie lactationnelle. Les organisateurs d'événements peuvent rechercher les intervenants par nom, par région ou par thème. Chaque intervenant gère sa propre page web au sein du site grâce à une interface personnalisée et automatisée qui bénéficie d'une base de données.

Parmi les intervenants, dont les profils sont ou seront bientôt en ligne sur le site de LactSpeak, il y a Diana West, Lisa Marasco, Nancy Mohrbacher, Kathleen Kendall-Tackett, Karen Gromada, Marian Tompson, Cynthia Good Mojab, Teresa Pitman, Catherine Watson Genna, Diane Wiessinger, Jan Barger, Dr Christina Smillie, Kathleen Bruce, Elizabeth Brooks ainsi que Nancy Williams.

Diana West : "Notre interface innovante permet à LactSpeak d'être positionnée de façon unique pour aider les organisateurs à trouver des intervenants de la plus grande qualité pour leurs événements en offrant une information extensive sur les services professionnels proposés par nos intervenants, des informations biographiques, des thèmes d'ateliers, les conférences à venir, des brochures parlantes téléchargeables et leurs honoraires. Le site offre aussi aux organisateurs un accès libre à des outils de planification d'événements, comme des formulaires et des déroulements chronologiques. Les intervenants professionnels peuvent poser leur candidature auprès de LactSpeak en remplissant un formulaire accessible au moyen d'un lien en bas à gauche de la page d'accueil de LactSpeak. Le site est seulement en anglais à l'heure actuelle ; nous allons envisager une version en d'autres langues prochainement. Pour des informations complémentaires, veuillez contacter Diana West à l'adresse suivante: dwest@bfar.org

Cynthia Good Mojab, MS diplômée en psychologie clinique, consultante en lactation IBCLC, RLC, CATSM, directrice de LifeCircle Counseling and Consulting, LLC

Cynthia est conseillère clinique et consultante IBCLC libérale, chercheur dans le secteur privé, auteur de nombreuses publications, elle est aussi éducatrice et elle travaille en particulier sur les

thèmes de la culture, de la psychologie et de la famille. Faisant partie d'un tout petit groupe de praticiennes en santé mentale qui sont aussi consultant IBCLC, Cynthia s'intéresse de près à la psychologie lactationnelle. C'est la fondatrice et la modératrice de LactPsych, une liste de discussion internationale pour les professionnelles qui sont à la fois praticiennes en santé mentale consultant IBCLC et dont le travail touche de façon significative à la psychologie de la lactation. Cynthia Good Mojab est membre de *l'American Academy of Experts in Traumatic Stress*, elle est certifiée en gestion de stress traumatique aigu, et elle fait partie du panel *Ask the Experts* sur le site du magazine Mothering.

Courriel: cgoodmojab@lifecirclecc.com

Site internet: www.lifecirclecc.com

4. Allaitement et caries dentaires: Pajuçara Marroquim, Brésil

Au Brésil, le débat sur l'allaitement et les caries dentaires continue, surtout en ce qui concerne les enfants âgés de plus d'un an et qui têtent la nuit. Ma fille, Olívia Maria, 24 ans, étudiante en orthodontie et allaitée à la demande jusqu'à l'âge de 2 ans, était étonnée par le manque d'informations à ce sujet à l'université. Elle a développé une étude « Le lait maternel protège contre les caries et n'est pas carigène ». Son étude était acceptée pour une présentation orale lors du XIVe Congrès International d'Orthodontie, du 27 au 31 octobre 2006, à Salvador, Bahia, Brésil.

Voilà le résumé de l'étude :

Beaucoup de personnes associent le lait maternel avec la survenue de caries dentaires chez l'enfant allaité. En poursuivant cette ligne de recherches, on retrouve des recherches qui indiquent que certains enfants développeront des caries malgré le fait d'avoir été allaités, et pas à cause de l'allaitement. Par une analyse de la littérature, l'objectif de cette étude est d'examiner le rôle du lait maternel en tant qu'aliment qui protège contre les caries et qui n'est pas carigène. Des études récentes démontrent que la composition du lait maternel favorise la formation structurelle des dents et que le seul sucre du lait humain (le lactose), quand il fermente, rend le milieu buccal légèrement acide, ce qui protège contre le développement des caries. Chez l'enfant allaité, la façon de téter le sein et d'avaler le lait renforce le caractère non carigène du lait maternel. Actuellement, beaucoup d'auteurs insistent sur de bonnes pratiques d'hygiène orale et une alimentation saine pour prévenir les caries, et déclarent inutiles toutes modifications des pratiques traditionnelles d'allaitement, suggérant la proposition d'aliments mieux adaptés aux besoins de l'enfant qui n'est plus allaité exclusivement.

La mère peut continuer à allaiter la nuit son enfant âgé d'un à trois ans et préserver ainsi ce lien d'affection si son enfant le réclame, mais elle devrait être attentive à ce que son enfant boit et mange pendant la journée

Olívia Maria est la fille de Pajuçara Marroquim, animatrice LLL, LLL Maceió, Brésil.

Courriel: pmarroquim@ig.com.br

5. Discrimination en vol: les dernières nouvelles

Si vous ne l'avez pas encore signé cette pétition, merci de cliquer sur ce lien ci-dessous : <http://www.thepetitionsite.com/takeaction/738223140> pour permettre aux femmes qui allaitent et qui voyagent sans leur bébé d'avoir le droit de transporter en avion le lait qu'elles ont tiré.

Retrouvez l'article complet de la MSTFNewsletter, Vol 4, n° 4, article n°8 : Discrimination en vol : Jesse Rattan, États-Unis

6. Fondation Maltaise pour l'Allaitement (MBF): Christine Borg

La Fondation Maltaise pour l'Allaitement (*MBF : Malta Breastfeeding Foundation*), une Organisation Non Gouvernementale, est guidée par des principes fondamentaux auxquels tous les membres doivent souscrire tant qu'ils font partie de MBF. Alors que la plupart des principes semblent aller de

soi, et sont compris et acceptés au premier coup d'oeil, les second et sixième principes requièrent quelques explications :

2) Les membres de la MBF font de la promotion de l'allaitement maternel au sein en priorité, et l'alimentation au lait maternel secondairement.

6) Les membres de la MBF n'acceptent de financements venant de particuliers, d'organisations ou d'entreprises qui vendent des produits, qui, lorsqu'ils sont utilisés par des mères, risquent d'interférer avec un allaitement normal, à moins que des preuves scientifiques prouvent le contraire.

Comme la MBF croit que l'allaitement est beaucoup plus qu'une source de nourriture, et elle promeut le fait de mettre le bébé au sein, comme attitude optimale en comparaison à des alternatives moins bénéfiques y compris le fait de donner du lait maternel autrement qu'au sein.

Avec un financement gouvernemental en diminution en ce qui concerne les actions pour l'allaitement, le fait d'être sponsorisé et de recevoir des cadeaux peut-être tentant. L'une des mesures prises par MBF pour se sauvegarder de succomber à la tentation de financements provenant de l'industrie est de s'assurer que toute personne qui rend service de façon régulière à l'organisation soit payée. De cette façon, nous donnons de la valeur au travail des conseillères et des défenseurs de l'allaitement, ce qui résulte en un service continu et régulier de la part de ces salariés dont le travail est respecté. La MBF accueille également les bénévoles qui peuvent aider dans d'autres domaines au sein de l'organisation. La MBF se sert du mécénat, mais jamais provenant d'entreprises en rapport avec l'alimentation infantile ou provenant de fabricants de produits médicaux vantant leur mérites auprès des femmes allaitantes, alors qu'aucune recherche indépendante n'étaye leurs affirmations.

La MBF s'implique dans des projets locaux en passant par exemple à la télévision locale ou à la radio pour parler d'allaitement, pour participer à des discussions politiques et populaires en rapport avec la famille, le travail, l'équilibre de la vie. Nous participons également à des initiatives pour promouvoir l'allaitement dans les écoles et dans d'autres secteurs de la société. Nous faisons aussi la promotion de l'allaitement en public et nous encourageons les entités publiques à accueillir les femmes allaitantes. La MBF fait partie de la Confédération Maltaise des Organisations Féminines (MCWO) qui représente Malte au sein du Lobby des Femmes Européennes (*EWL : European Women's Lobby*), une ONG très influente dans les hautes institutions européennes.

Christine Borg, Fondatrice et Directrice de la Malta Breastfeeding Foundation (MBF), anime un cours sur l'allaitement pour les femmes enceintes et les jeunes mères de bébés allaités. Ce cours est complété dans la continuité par des visites postnatales à la maison et des séances individuelles de soutien en fonction des besoins de chaque famille.

Courriel: c_borg@onvol.net

Site internet: www.ldprojects.org

7. Le Centre pour l'alimentation et le soin du nourrisson et du jeune enfant (*Center for Infant and Young Child Feeding and Care*) fête son premier anniversaire ! Miriam Labbok, États-Unis

Le Centre pour l'alimentation et le soin du nourrisson et du jeune enfant a célébré son premier anniversaire le 3 janvier 2007. L'objectif du Centre est de créer un environnement dans lequel chaque femme puisse choisir d'allaiter et de réussir son allaitement. C'est pourquoi nous allons continuer à aborder ce besoin de manière la plus large possible. L'allaitement est à la fois une affaire de femmes qui concerne la famille, une question de santé publique et un débat socio-politique.

L'année dernière, nous avons dévoué notre énergie à créer un plaidoyer efficace et argumenté scientifiquement en faveur du changement. Cette année, nous avons fourni au groupe de travail sur la mortalité infantile (*State Child Mortality Task Force*) de l'État de Caroline du Nord (É-U) des

analyses sur l'impact que l'allaitement pouvait avoir sur la santé et la survie de nos enfants. Notre projet de recherche sur la pertinence du changement comprend l'étude :

- De l'impact de l'IHAB (*Initiative Hôpital Ami des Bébé*s) sur les taux d'allaitement nationaux en termes d'allaitement exclusif
- Du soutien à l'allaitement sur le lieu de travail et la perception de l'allaitement par les collègues
- Des services offerts par le programme WIC (*Women, Infant & Children*) en Caroline du Nord
- Du potentiel des nouvelles courbes de croissance comme outil de soutien à l'allaitement exclusif
- Des barrières à l'allaitement exclusif
- Des attitudes dans une association religieuse et sa communauté partenaire

Dans notre bilan d'activités pour 2006, également une action de soutien en faveur d'un séminaire régional au Nicaragua sur l'Initiative Hôpital Ami des Bébés dans le cadre d'une approche internationale amie des mamans et des bébés. Et aussi la finalisation du rapport 2005 sur la Déclaration d'Innocenti. La poursuite des efforts pour rassembler des données sur allaitement et sida. De plus, nous poursuivons un programme actif de cours à l'Université de Caroline du Nord. Cette année, notre travail a été reconnu par d'autre groupes de soutien à l'allaitement, y compris *l'International Breast Milk Project* et le *Healthy Children Project*, et nous avons attribué la toute première bourse du Centre à Sheryl Abrahams. Par ailleurs, le Centre va co-financer le 3^e symposium de l'Université de Caroline du Nord sur allaitement et féminisme, qui aura lieu les 1^{er} et 2 octobre 2007 en Caroline du Nord, aux États-Unis. Le thème en sera « Allaitement, féminisme et droits reproductifs ».

Alors, amis et collègues, continuons nos efforts qui font du bien au monde, et que 2007 soit le témoin d'une santé toujours meilleure, du bonheur et de la paix, et que chaque enfant ait droit au meilleur départ dans la vie qui soit !

Miriam H. Labbok, médecin, titulaire d'un mastère en santé publique, diplômée du collège américain en médecine préventive FACPM, consultante en lactation IBCLC, FABM, professeur de pratique en santé publique.

Directrice du Centre pour la nutrition du nourrisson et du jeune enfant, Département de santé maternelle et infantile, École de santé publique, Université de Caroline du Nord à Chapel Hill, Chapel Hill, NC 27599-7445, États-Unis.

Courriel: ciyfc@unc.edu

Site web: www.sph.unc.edu/mch/ciyfc

Blog: <http://enabling-breastfeeding.blogspot.com>

8. Les mères ont le cœur léger face aux risques cardiaques: New Scientist

L'allaitement est bien connu pour ses bienfaits pour la santé des bébés, et maintenant il semble faire du bien aux mères aussi.

Selon une étude concernant 96648 infirmières ayant accouché entre 1986 et 2002, celles qui avaient allaité pendant au moins deux ans dans leur vie avaient une réduction de risque de crise cardiaque de 19 % par rapport à celles n'ayant pas du tout allaité.

Cette différence était indépendante des facteurs de risque courants pour les maladies cardiaques tels que l'histoire familiale, le régime alimentaire ou le niveau d'activité physique.

Une explication possible, selon Alison Steube, chef de recherches à *Harvard Medical School*, serait que l'allaitement d'un nouveau-né aide le métabolisme de la mère à quitter son fonctionnement particulier à la grossesse pour revenir à son fonctionnement normal. « La grossesse est associée à bien de changements corporels qu'on ne souhaiterait pas habituellement » dit Steube, y compris le

stockage de plus de graisses et des niveaux plus élevés d'acides gras dans la circulation sanguine. En allaitant, les mères peuvent transformer ces réserves d'énergie en nutrition pour leur enfant.

« L'allaitement est non seulement bénéfique pour les bébés, mais il est bon pour les mères aussi », déclare Steube, qui présentait ses conclusions lors d'une réunion de la *Society for Maternal-Fetal Medicine* à San Francisco la semaine dernière.

Paru dans la revue *New Scientist*, n° 2591, le 15 février 2007, page 17

<http://www.newscientist.com/article/mg19325916.400-mothers-get-heart-risk-off-their-chest.html>

SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

9. Allaiter en dépit des difficultés du démarrage: Jessica Ilizarbe Hermoza, Pérou

Allaiter ma fille est une phase merveilleuse dont je profite avec joie. Je vis à Lima au Pérou, et j'ai une fille de 2 ans et 1 mois qui s'appelle Fernanda. Les débuts de l'allaitement ont été difficiles, et d'autant plus que j'ai accouché dans une clinique privée où je n'ai pas été aidée à démarrer l'allaitement. C'était un environnement où l'allaitement mixte et le biberon étaient la norme.

Le bébé m'a été rendu 5 heures après l'accouchement. Elle dormait à la nursery et ils me l'amenaient seulement à certaines heures. Tôt le matin, elle ne dormait pas avec moi et lorsque je voulais l'allaiter, la seule chose dont elle avait envie, c'était dormir. Lorsque j'ai quitté la clinique, le docteur m'a dit que si le bébé n'était pas satisfait, il fallait lui donner un biberon et il m'a donné une ordonnance pour «le meilleur» lait artificiel. À la maison, les obstacles étaient encore plus grands et ma famille me disait que je ferais bien de lui donner un biberon parce qu'elle «crevait de faim». Malgré tout, mon instinct maternel me disait qu'il n'était pas possible que je sois incapable de nourrir mon bébé, et qu'il y avait quelque chose qui ne marchait pas. Heureusement, j'étais soutenue par Walter, le papa de Fernanda, et cela m'encourageait à persévérer. Nous avons décidé d'attendre la consultation mensuelle avec le pédiatre pour voir la prise de poids du bébé. J'ai aussi décidé de participer à une réunion de La Leche League (LLL) pour clarifier mes doutes. Je suis sûre que si je n'y avais pas été, mon allaitement aurait été un échec non seulement dû à la pression ambiante, mais aussi à l'ignorance.

J'ai quitté la réunion LLL pleine de confiance et j'ai oublié les biberons de lait artificiel. Combien de fois ai-je entendu de la part de membres de ma famille qu'il ne fallait pas qu'un bébé soit au sein presque toute la journée ? Mais voilà, je savais que c'était assez fréquent, que c'était un cap à passer, et qu'au bout du compte ma petite finirait par prendre son propre rythme. C'est d'ailleurs bien ce qui s'est passé au bout de trois mois. Puis, j'ai décidé de commencer à approfondir mes connaissances en allaitement, de m'informer, d'écouter les personnes qui s'y connaissent vraiment et j'ai choisi de me laisser guider par des informations correctes, pas par des mythes ou des croyances, ou par de simples « j'ai fait comme ci ou comme ça ».

J'ai repris le travail lorsque Fernanda avait quatre mois. Je tirais mon lait quatre fois par jour, et pendant mon absence, on lui donnait mon lait au biberon. À midi, je rentrais à la maison pour déjeuner et je donnais le sien à Fernanda. Je l'allaitais à la demande le soir en rentrant du travail et les week-ends. J'ai tiré mon lait pendant 16 mois, puis Fernanda a décidé de ne boire mon lait qu'à la source (mes seins), car elle ne voulait plus ni tasse, ni biberon.

Je continue à aller aux réunions de la Leche League et à m'informer sur l'allaitement. Je suis la coordinatrice du groupe de soutien des mères *Gotitas de Leche* (gouttes de lait) à Lima, et ce groupe se spécialise dans le soutien aux mères qui travaillent ou qui étudient à l'extérieur de chez elles. Les rencontres ont lieu le premier dimanche de chaque mois, ce qui permet aux femmes qui travaillent de s'y rendre.

Fernanda tète toujours beaucoup. Maintenant il y a des gens pour dire qu'elle est trop grande pour téter mais je souhaite qu'elle se sevrer naturellement quand elle sera prête et nous espérons que les choses se passeront de cette façon. Et puis elle a une façon tellement jolie de dire, « *amo a mish*

dosh tetitas, shon mias, as quiero”» (« j’aime mes deux tétés, ils sont à moi, et je les aime ! »)

Je pense que mon lait est l’une des meilleures choses que je puisse donner à ma fille.

Jessica Ilizarbe Hermoza a 28 ans, elle vit à Lima, au Pérou, avec Walter, papa de Fernanda, 2 ans et 1 mois et toujours allaitée. Jessica est secrétaire et travaille à l’extérieur de chez elle. Elle vient aux réunions de LLL Pérou et elle coordonne le groupe de soutien aux mères, Gotitas de Leche.

Courriel: jilizarbeh@gmail.com

LE SOUTIEN AUX PÈRES

L’Initiative mondiale pour le soutien des pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II, à Arusha, Tanzanie, en 2002. Les témoignages suivants sont bien révélateurs: les pères d’enfants allaités ont besoin de soutien eux aussi !

Pour des informations complémentaires sur GIFS (Initiative mondiale pour le soutien des pères), l’atelier de soutien aux pères (Father Support Workshop), ou pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter Ray Maseko à l’adresse courriel suivante: rmaseko@realnet.co.sz ou Arun Kumar Thakur arun_thakur@rediffmail.com ou bien consultez notre site web <http://www.waba.org.my/fathers/index.html>

Note de la rédactrice : *Si vous êtes un père qui soutient l’allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu’un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d’envoyer votre témoignage.*

10. Dernières nouvelles du groupe de travail des hommes: Peter Breife, Suède

Pendant l’atelier WABA sur l’égalité homme-femme à Penang, Malaisie en octobre 2006, les membres du groupe de soutien des hommes (*Men’s Working Group*) se sont rencontrés et ils ont passé en revue le travail accompli dans le cadre du GIFS, l’Initiative mondiale de soutien aux pères (*Global Initiative for Father Support*). Grâce à l’importance des contributions de la part des hommes du WABA Youth Group, qui se sont complètement impliqués dans les discussions, nous avons pu formuler la vision, la mission et les objectifs d’une section WABA améliorée, en l’occurrence le groupe de soutien des hommes. L’un des objectifs était d’élargir la portée du groupe de soutien aux pères pour inclure les hommes en général et pas seulement les pères, dans le soutien à l’allaitement.

La mission de ce groupe est de : « Créer un environnement permettant aux hommes et en particulier aux pères, de participer activement et de partager les responsabilités avec les femmes dans les soins optimum pour les nourrissons et les jeunes enfants, grâce au soutien, à l’éducation et à la capacité de construire.»

Pour des informations complémentaires sur l’initiative des hommes, cliquez sur:

<http://www.waba.org.my/men/index.htm>

Et revenez régulièrement sur ce site pour voir les évolutions du groupe de travail des hommes.

Peter Breife est membre du groupe de travail des hommes. Père de deux garçons âgés de 14 et 9 ans allaités tous les deux pendant près de 2 ans 1/2, Peter est musicien et psychologue. Depuis 1994, il travaille pour plusieurs organisations et dans des activités de soutien aux hommes et aux pères, telles que Crise & activités d’urgence de Gothenburg, le Centre régional pour la santé de Västra Götaland, et les services sociaux de Partille ; il participe également à des recherches sur la parentalité avec l’université de Gothenburg.

Courriel: peter.breife@comhem.se

11. Naissance d’Arlo Blackman-McGrew – Merveille et Magie ! Dale John McGrew et Alissa Blackman, États-Unis

C'était un dimanche soir, le 3 décembre 2006, une semaine après la DPA (date présumée d'accouchement). Nous avons merveilleusement bien dîné grâce à la maman d'Alissa qui nous avait concocté un repas indien et sommes allés nous coucher de bonne heure. Juste avant minuit, les contractions ont commencé. Toutes les douze minutes. Et puis Alissa a pensé que ça pourrait être un pré-travail, et qu'elle n'y croirait vraiment que si ça démarrait pour de vrai.

Au bout de quelques heures, les contractions n'étaient plus espacées que de cinq minutes. Le travail que nous attendions commençait vraiment. Dans l'obscurité, nous avons tous deux travaillé, Alissa à ouvrir son corps à la douleur, et moi à remplir d'eau chaude la piscine d'accouchement, à allumer des bougies, et à prendre des décisions comme appeler l'équipe des sages-femmes.

Ce qui ressort de cet accouchement, c'est la force avec laquelle nos liens se sont exprimés pendant le travail. C'était difficile pour moi de regarder Alissa avoir mal et j'aurais voulu qu'elle puisse d'une certaine manière «connecter sa douleur à moi». Alissa a le sentiment de s'être connectée à mon soutien. Et avec chaque contraction, que ce soit pour du réconfort ou pour contenir la douleur, elle m'attrapait les mains.

Bien que seule dans ses sensations par nature, Alissa était heureuse d'avoir la chance que notre équipe de naissance réponde si vite à ses besoins et avec une telle capacité de réaction. Nous étions heureux d'avoir la piscine et de pouvoir aller dans différents endroits de la maison pendant le travail. Elle savait quelle douleur attendre dans telle ou telle position ou à tel ou tel endroit. Sur le lit, dans la piscine, dans la douche ou sur le ballon. Un des moments les plus savoureux, c'est quand la sage-femme a incité Alissa à essayer une nouvelle position, qu'elle est sortie de la piscine, en inondant le sol, et qu'elle est passée en me bousculant et en me disant à la manière d'un boxeur poids-lourd : «Dégage de là !»

À dix heures du matin, Erin, la seconde sage-femme, a été appelée. C'est Erin qui allait s'occuper du bébé à sa naissance, et il semblait que le bébé allait arriver d'un instant à l'autre. Finalement, il s'est avéré que le corps d'Alissa était prêt avant celui d'Arlo. Alissa était à 9 cm alors que la tête d'Arlo n'était pas encore complètement engagée dans son bassin. Il aura fallu finalement cinq heures de poussée pour l'aider à sortir. Pour tous les deux, les douleurs du travail venaient en vagues. On ne pouvait pas savoir quand viendrait la prochaine vague, nous savions juste qu'elles viendraient sans discontinuer jusqu'à la fin. La dilatation rapide avait laissé place à des heures de poussées extrêmement douloureuses. Le visage d'Alissa était rouge, ses yeux étaient si gonflés qu'ils étaient presque fermés, et sa conscience était ailleurs. Et malgré les heures épuisantes qui s'égrenaient, notre détermination restait intacte.

À quatre heures de l'après-midi, on a commencé à s'inquiéter car le cœur d'Arlo qui avait gardé un rythme constant pendant tout le travail, commençait à chuter. Ensuite la sage-femme a vu du sang et elle a dit à Alissa qu'elle lui donnait encore trois poussées pour sortir le bébé, sinon il faudrait partir à l'hôpital. Se désespérant soudainement, Alissa s'imaginait s'habiller, monter dans l'ambulance, aller aux admissions de l'hôpital et subir une césarienne. Alors elle s'est écrié "je veux accoucher à la maison" et elle a poussé avec une nouvelle férocité. Dans une nouvelle position, les bruits du cœur d'Arlo ont repris leur vigueur habituelle, et le sang s'est arrêté de couler aussi soudainement qu'il avait commencé.

Une demi-heure plus tard, on a vu un petit cercle de cheveux d'Arlo apparaître et disparaître plusieurs fois. Et puis enfin, sa tête a émergé. Avec quelques poussées de plus, son corps tout entier est sorti en même temps que la poche des eaux qui s'est rompue. Nous avons voulu un accouchement dans l'eau pour Arlo pour adoucir sa venue au monde extérieur, mais finalement Alissa a accouché dans notre lit.

Les sages-femmes sont alors passées à l'action. Elle ont dégagé le cordon qui entourait le cou d'Arlo's neck, et l'ont frotté vigoureusement avec des serviettes. Il a dû être bouleversé par ce changement brusque d'environnement et d'activité, après avoir été contenu et rassuré dans le ventre d'Alissa. Il s'est mis à crier avec indignation en battant des bras et en devenant tout rose. Mais dix minutes plus tard, il prenait le sein d'Alissa et tétait vigoureusement.

Nous sommes conscients de notre bonheur et de notre chance qu'Arlo soit en bonne santé, heureux de sa douceur, de sa vigueur, et oui, j'ose l'affirmer, de sa beauté. Nous nous régalons de chaque instant de cette nouvelle vie. Il a mes oreilles, les lèvres d'Alissa, sa façon tout à lui d'être saoul de bonheur après la tétée qu'il alterne avec une petite grimace de méfiance absolument tordante. Il est très communicatif et facile à apaiser.

Dale John McGrew– Ingénieur en Community Network

Alissa Blackman –Marriage & Family Therapist

Courriel: dale.mcgrew@golightly.com

Photos: <http://www.golightly.com/profile.htm?mode=pvb&pid=2>

12. L'initiative des pères améliore les taux d'allaitement à Ramnagar: A.M.M. Samsad, Bangladesh

En octobre 2005, j'ai visité un centre communautaire de nutrition [*Community Nutrition Center (CNC)*], à Ramanagar, une région isolée du Bangladesh frappée par la pauvreté. Le centre est géré le Programme National de Nutrition (PNN) sous la responsabilité du Ministère bangladais de la Santé, de la Famille et de l'Aide sociale, ainsi que BRAC*, une ONG. Dans ce centre, il y avait une vingtaine de membres, notamment des mères allaitantes, et des futures mères qui parlaient des différents aspects de leur vie quotidienne.

Lorsque je me suis présenté en tant que militant pour l'allaitement, ils ont commencé à parler de leur expérience de l'allaitement. Rahima disait que sa fille nouveau-né la tenait éveillée toute la nuit, alors que Mukta, un papa, disait que sa petite pleurait quand il la nourrissait.

J'ai réalisé que ces femmes, à cause des rôles qu'elles doivent jouer, ne prêtaient guère d'attention à l'allaitement maternel. Il leur faut travailler (parfois elles sont forcées) chez elles et à l'extérieur. Grâce au centre communautaire de nutrition, elles connaissent maintenant l'importance de l'allaitement. Beaucoup de femmes admettent qu'elles ne reçoivent aucune aide, ni encouragement des membres de leur famille. Une femme m'a dit qu'elle allaitait surtout sa fille dans la cuisine : « mon bébé dans une main, je cuisine le riz de l'autre ». Elles sont débordées de travail domestique et indifférentes à leurs propres besoins et leur propre santé. Elles n'ont pas le droit non plus de participer aux décisions importantes pour leur famille, y compris la façon dont sont nourris leurs enfants. La belle-mère, la belle-sœur et le mari sont, en général, ceux qui décident.

On m'a annoncé que le centre est en train de promouvoir un groupe de soutien à l'allaitement pour les pères, car le soutien du père est crucial dans la poursuite de l'allaitement. On y motive les pères afin qu'ils soutiennent leur compagne pour qu'elles allaitent leurs bébés fréquemment et ce dans de bonnes conditions de confort. Un instituteur local m'a dit que la situation évoluait graduellement grâce à l'intervention d'ONG dans la communauté. Il m'a dit : « Contrairement à avant, les hommes ont de la considération pour la contribution économique de leur femme à leur famille ». Un mari a admis sa culpabilité de ne pas avoir soutenu sa femme dans son allaitement. Il a ajouté qu'il comprenait la valeur de l'allaitement et que nous devrions tous soutenir les femmes dans leur allaitement.

Je les ai aidés à comprendre que l'allaitement était un acte d'amour et d'affection envers l'enfant. Qu'il favorise l'attachement et qu'il permet une relation affectueuse. L'allaitement crée une relation entre l'enfant et la famille et par extension avec la société. Dans la plupart des pays du Sud-Est asiatique, les soins et la nourriture de l'enfant sont une responsabilité partagée par les parents et leur entourage. Les deux parents doivent assurer la sécurité de l'enfant. Dans un environnement favorable à une alimentation optimale, le père et la mère peuvent participer à l'allaitement et à la diversification.

Alors que j'argumentais dans ce sens, des passants ont rejoint notre discussion. À la fin de la session, ils étaient tous motivés et ont promis de soutenir l'allaitement. Beaucoup m'ont assuré qu'ils allaiteraient leurs nouveau-nés.

Une année plus tard, je suis retourné à Ramnagar et j'ai été très encouragé par le fait que les bébés étaient allaités à 87 % et tous exclusivement. J'ai pu discuter avec des membres du village, y compris l'instituteur, des femmes, un directeur de club, des membres du centre communautaire de nutrition, et des étudiants de l'université. Ils étaient tous d'accord que c'était possible parce que dans chaque culture, une culture de l'allaitement s'est établie. Derrière ce succès unique, se trouve un homme : un père. Les pères sont beaucoup plus impliqués dans la promotion de l'allaitement dans cette région. Ils reconnaissent aussi la valeur de la contribution apportée par leur femme.

Je suis heureux de ce succès qui m'encourage beaucoup. J'ai pu aussi observer trois belles-mères et d'autres membres d'une famille qui encourageaient l'allaitement grâce à un père. Ce changement est positif et pas seulement pour ce qui touche à l'allaitement, mais aussi dans d'autres domaines. Ceci contribue à décroître progressivement la vulnérabilité la mère.

A.M.M. Samsad, formateur et coordinateur de l'Initiative Hôpital Ami des Bébé, Fondation Dhaka pour l'allaitement au Bangladesh.

Courriel: samsadbd2001@yahoo.com

*BRAC: Bangladesh Rural Advancement Committee, <http://www.gdrc.org/icm/brac.html>

13. Le Rôle du Père dans l'Allaitement & De pa a pa: Maria del Mar Mazza, États-Unis

La Leche League International (LLLI) est heureuse d'annoncer qu'un nouveau document en espagnol intitulé « Le Rôle du Père dans l'Allaitement » vient d'être rédigé par LLLI grâce à une bourse de GIFS décernée par WABA (*World Alliance for Breastfeeding Action*). Le document, au format PDF, sera disponible en ligne sur le site de LLLI à la fin mars 2007. Une retombée supplémentaire et inattendue de ce même projet est un magazine au format électronique (un blog). Le nom du blog est « De pa a pa » qui veut dire « *de papa à papa en anglais* » :

<http://depaapa.blogspot.com/>

Le document et le blog ne sont disponibles qu'en espagnol.

Maria del Mar Mazza, Responsable des relations globales avec la communauté hispanophone à La Leche League International

Courriel: mdelmarmazza@llli.org

DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

14. À la rencontre de Michael Latham, personnage incontournable dans le monde de l'allaitement

Partout dans le monde, de nombreuses personnes travaillent avec fidélité et dévouement pour la cause de l'allaitement. Dans ce numéro, les éditrices de MSTF souhaitent rendre hommage à Michael Latham, États-Unis.

Michael Latham a touché beaucoup d'entre nous de tant de façons merveilleuses, éclairant la piste que tous les chercheurs et défenseurs de l'allaitement ont l'honneur de suivre. Cinq collègues et amis de Michael partagent leur appréciation personnelle de Michael.

Ted Greiner, PhD, Senior Nutritionist, PATH (Program for Appropriate Technology in Health), Washington DC:

L'un des premiers écrits approfondis sur l'allaitement de Michael était en fait une préface à l'une de mes monographies, publiée chez Cornell International Nutrition Monographs au milieu des années soixante-dix.

Michael était certainement l'une des premières personnes à remarquer et à faire remarquer les dégâts en voie d'être infligés, au niveau mondial, par les fabricants de lait artificiel. Je crois qu'il a incorporé des informations sur ce sujet dans une présentation formelle lors d'une réunion de l'IUNS (International Union of Nutritional Sciences) à Hambourg, dès 1966.

De 1969 à 1974, il a participé à une série de rencontres sous l'égide des Nations Unies entre experts internationaux et fabricants d'aliments pour bébé. Depuis, Michael est le seul universitaire à ma connaissance qui, sans jamais fléchir, a continué d'opposer l'influence des industries dans tout contexte, sans jamais se soucier d'avoir le soutien de la majorité. Lors d'une rencontre de l'IUNS au milieu des années soixante-dix, il a fait partie d'une manifestation contre Nestlé qui a fait pas mal du remue-ménage. À l'Université de Cornell, New York, lors des réunions des membres de la faculté, il s'est mis clairement et activement en opposition contre des collègues ayant accepté de l'argent provenant des industries – y compris son propre chef de département.

Bien que Michael n'ait souvent pas gagné ces batailles, le fait de reprendre sa position sans cesse pendant des années a obligé diverses organisations académiques ou professionnelles à réfléchir sérieusement sur ce qu'elles faisaient, au lieu de faire la queue aveuglement pour s'abreuver aux sources des fabricants d'aliments pour bébé. C'est un homme doté d'un courage et d'une force morale véritablement uniques.

Il était le conseiller pédagogique pour des étudiants dont les recherches et travaux ont beaucoup contribué à l'allaitement, parmi lesquels Micheline Beadry, Stina Almroth, Abdulrahman Musaiger, Barry Popkin, Peggy Koniz-Booher et moi-même. Il a aussi réussi à amener Penny van Esterik à Cornell pendant quelques années et a énormément inspiré le travail de Penny sur l'allaitement.

Quand j'ai développé le protocole de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement en 1980-81, c'est encore Michael qui a fait répandre l'acceptation et l'utilisation de ce concept par le biais de USAID et partout au sein des Nations Unies.

Au début des années quatre-vingts, il était l'un des principaux acteurs dans une étude importante financée par USAID sur l'allaitement dans quatre pays qui nous a aidé à mieux comprendre le rôle des forces commerciales, du secteur santé et du travail des femmes.

Et bien entendu, lors de ses divers postes et missions, il a joué un rôle de « maître à penser » et de force motrice au sein de WABA.

Elisabet Helsing, fondatrice du groupe de soutien aux mères norvégien, Ammehjelpen:

Michael a touché tant de vies de tant de façons merveilleuses. Je connaissais Michael Latham de nom bien avant d'avoir le plaisir de le rencontrer en personne. J'avais aperçu le professeur renommé plusieurs fois lors de rencontres internationales de part le monde avant de le rencontrer de façon plus régulière lors des réunions de comité de pilotage de WABA. C'est non seulement un écrivain prolifique, mais c'est aussi un orateur indomptable. Je me souviens clairement de plusieurs occasions où il a dit clairement ce que d'autres n'osaient pas verbaliser, à propos de la conduite déplorable des fabricants de lait artificiel. À Montréal, à Adélaïde, et puis de façon plus intime, en essayant de convaincre les gens à changer de comportement, comme Ranjit Chandra en 1997.... Il y a eu des occasions où le Professeur Latham, qui parlait d'habitude de façon douce, et avec un flegme si britannique, pouvait se transformer en un orateur fulminant aux accents vengeurs. Pour autant que je sache, il a toujours cette capacité.

Professeur Penny Van Esterik, Département de l'Anthropologie, Université de York, Ontario, Canada:

WABA m'avait envoyée à Mumbai pour assister à une conférence sur la santé sexuelle et reproductive et le VIH/SIDA, une conférence où l'allaitement était quasiment absent. Mon vol pour Mumbai ayant du retard à Toronto, j'ai fini par le rater et me retrouver à Delhi, ce qui m'a donné bien le temps dans des aéroports et de penser à Michael. Donc me voilà entourée de mes bagages débordant de banderoles, de pins et de documents WABA, me demandant pourquoi l'allaitement est si facilement exclu de telles discussions, et espérant pouvoir créer des liens entre ces questions et trouver de nouveaux alliés. Mais je ne serais pas assise là dans un aéroport de Delhi sans l'inspiration et le soutien de Michael pendant toutes ces années.

Après avoir perdu un poste académique en partie à cause de mes actions anti-industrielles trop zélées, Michael m'a embauchée pour l'étude de quatre pays sur l'alimentation infantile dans les

pays en voie de développement, car il pensait qu'une anthropologue comme moi pourrait mettre en lumière la complexité culturelle de l'allaitement, le travail des femmes et les questions hommes-femmes. J'ai appris tellement de Michael et de ses étudiants : comment gérer l'influence subtile et pas si subtile de l'industrie des laits artificiels sur la recherche ; comment s'exprimer d'un point de vue universitaire ou vue de faire un plaidoyer ; comment écrire sans jargon pour que les gens comprennent ; comment travailler directement au coeur de la question. Michael parle et écrit avec son coeur et il s'adresse au coeur. Son âme généreuse redonne de son énergie à WABA et à tout défenseur de l'allaitement.

On va bientôt appeler mon vol pour Mumbai. Tout regret éventuel pour une nuit par-ci ou par-là passée dans un aéroport s'évanouit rapidement quand je pense à Michael et à tout ce à quoi il a contribué dans ce mouvement. Il a éclairé la piste que tous les chercheurs et défenseurs de l'allaitement ont l'honneur de suivre.

Beth Styer, Présidente du Groupe de travail pour le Plaidoyer pour l'Allaitement et ancienne présidente du Comité de pilotage de WABA:

Michael est avec WABA depuis le tout début et il s'est impliqué de façon volontaire et fidèle dans son travail, d'abord comme le coordinateur du Groupe de travail sur les recherches, puis en tant que membre du Comité de pilotage. Il est maintenant co-président du Conseil consultatif international. Toujours disponible pour représenter WABA aux diverses rencontres internationales, il est depuis toujours une source de soutien et d'encouragement pour le secrétariat de WABA.

« **Michael est une figure incontournable qui mérite une reconnaissance mondiale** », déclare Miriam Labbok, Professeur de pratique en santé publique, et Directrice du Centre pour la nutrition du nourrisson et du jeune enfant, Département de santé maternelle et infantile, Université du Caroline du nord, Chapel Hill, É-U.

Note de la rédactrice: *Si vous connaissez un défenseur de l'allaitement impliqué dans le soutien aux mères et dont vous aimeriez parler dans cette newsletter, merci de nous envoyer un article qui décrive cette personne et son travail.*

15. Hommage à Judy Torgus, animatrice LLL et ancienne directrice du département de publications LLLI: la coordinatrice du Groupe de soutien aux mères (GSM, MSTF : Mother Support Task Force) et ses éditrices.

Nous aimerions rendre hommage à une femme qui, depuis 30 ans, a joué un rôle moteur dans la production d'informations sur l'allaitement pour les mères, les pères et les professionnels de santé. Judy Torgus, rédactrice, directrice du département de publications, animatrice LLL, mère et grand-mère vient de prendre sa retraite de La Leche League International en janvier 2007.

Beaucoup d'entre nous, de part le monde, avons bénéficié du travail de Judy au sein de LLLI. Judy s'est impliquée alors qu'elle était une jeune mère qui cherchait du soutien et des informations sur l'allaitement. Elle a joué un rôle fondamental dans la réalisation de livres tels que *L'art de l'allaitement maternel (The Womanly Art Of Breastfeeding)* et le *Traité de l'allaitement maternel (Breastfeeding Answer Book)*. Ses talents d'éditeur et son travail, y compris tous les aspects du métier d'éditeur, ont permis de donner aux parents, aux professionnels de santé, aux agences gouvernementales et à beaucoup d'autres, un accès large à l'information sur l'allaitement. Judy Torgus a véritablement influencé les vies de chacune au sein de La Leche League et de beaucoup de personnes à travers le monde. Judy va, dans le cadre de sa retraite, continuer de travailler dans l'allaitement et l'édition.

16. Récompense pour des accomplissements exceptionnels discernée à Sarah Amin et Susan Siew: le Conseil d'Administration de LLLI

Susan Siew et Sarah Amin, de WABA, ont été sélectionnées par le Conseil d'Administration de La Leche League International (LLLI) pour recevoir la Récompense pour des accomplissements exceptionnels LLLI 2007 (*Award of Achievement*). La Récompense pour des accomplissements

exceptionnels est discernée à des personnes ayant initié des changements importants dans la promotion et la protection de l'allaitement. Avec cette récompense, le Conseil d'Administration de LLLI atteste de l'impact profond du travail de Susan et de Sarah en ce qui concerne la promotion et la protection de l'allaitement. La récompense sera présentée à Susan et à Sarah lors de la *Gala Awards Night* de la Conférence Internationale et 50^e Anniversaire de LLLI, dimanche 22 juillet 2007, à Chicago, Illinois, États-Unis.

Félicitations, Susan et Sarah ! De la part du Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères de WABA / *WABA Mother Support Task Force* et le Bulletin électronique GSM.

17. Les Fondatrices de LLLI récompensées: Barbara Emanuel, États-Unis

La Leche League International est ravie d'annoncer que les fondatrices de LLLI ont reçu un prix de la part de *Health for Humanity*, une organisation de santé internationale à but non lucratif basée à Wilmette, Illinois, États-Unis. La récompense a été discernée aux sept Fondatrices pour leur dévouement manifeste aux principes de solidarité et de noblesse de humanité et de l'égalité hommes-femmes.

Les Fondatrices recevront cette récompense prestigieuse le 31 mars 2007. Pour tous les détails : http://www.healthforhumanity.org/news_events/

Merci d'informer les personnes de votre entourage intéressées par cet évènement.

Barbara Emanuel, Directrice Exécutive par intérim, La Leche League International

Courriel: bmanuel@llli.org

18. La Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (SMAM): Liew Mun Tip, Malaysia

Le thème de la SMAM 2007 est « Allaitement la première heure - Sauvez UN MILLION de bébés ! »

Initier l'allaitement dans l'heure qui suit la naissance est la première étape, vitale, vers la réduction de la mortalité infantile et des moins de cinq ans, en réduisant les taux de mortalité néonatale extrêmement élevés. Sauvez UN MILLION de bébés, en démarrant avec UNE action, UNE heure de soutien et UN message : démarrez l'allaitement dans l'heure qui suit la naissance !

Téléchargez des documents et des affiches pour la SMAM 2007 à l'adresse suivante : www.worldbreastfeedingweek.org

Concours photos SMAM 2007 :

WABA lance son premier concours mondial de photos d'allaitement pour la SMAM 2007. Exposez vos photos d'allaitement dans le Dossier des Actions 2007 ! Il y aura 10 photos gagnantes, et les contributeurs dont la photo est présentée dans le Dossier des Actions recevront 100 \$US pour chaque photo publiée. Envoyez-nous vos photos avant le 15 mars 2007. Racontez **votre** histoire en images – prenez votre appareil et faites des clichés !

Pour plus de renseignements, cliquez sur le lien suivant :

http://worldbreastfeedingweek.org/wbw_2007_photo_contest.htm

Liew Mun Tip, Coordinatrice SMAM 2007, Malaysia

Courriel: waba@streamyx.com

19. La Semaine Mondiale pour l'Accouchement Respecté: CIMS Digest

Le thème de la Semaine Mondiale pour l'Accouchement Respecté, du 7 au 13 mai 2007, sera « Naissance respectée » <http://www.smar.info/article-4960710.html> .

Les liens suivants sont des traductions de la déclaration de la Semaine Mondiale pour l'Accouchement Respecté (SMAR) 2007 concernant la situation de services de maternité en France. Nous encourageons vivement les groupes participant à cet évènement à nous envoyer les annonces des rencontres et des interventions publiques organisées dans leur pays. Toutes les langues sont les bienvenues sur ce site !

En français: <http://www.smar.info/article-4517311.html>

En espagnol: <http://www.smar.info/article-4640080.html>

En tchèque: <http://www.smar.info/article-4476711.html>

L'objectif de la démarche MBFI/Naissance respectée est de *valoriser les personnes et de promouvoir les lieux de naissance respectueux des femmes, des hommes et de leurs bébés*. La SMAR 2007 sera l'occasion de réaffirmer publiquement que la reproduction humaine est en premier lieu un phénomène social. Le point de vue médical ne devrait pas s'imposer comme seul point de référence dans la mesure où plus de 80% des accouchements ne nécessitent aucune intervention. La SMAR 2007 sera donc l'occasion d'un débat public sur les projets de maisons de naissance et la pratique de l'accouchement à domicile, qui ont déjà fait l'objet de nombreuses études prouvant leur bien-fondé et leur sécurité.

Merci de nous envoyer propositions, informations et liens à mettre sur le site :

<http://www.smar.info/article-4960710.html>

CIMS International Digest Number 255

20. Concours photo et vidéo de l'OMS: Images de la santé et du handicap 2007

Concours photo et vidéo de l'OMS : Images de la santé et du handicap 2007, dont le thème 2007 mettra l'accent sur la santé et l'environnement, se terminera le 9 mars 2007. Ce concours est co-organisé par le Département de la Santé et de l'Environnement [*Department of Public Health and Environment (PHE)*]. Pour plus d'informations, visitez le site du PHE à l'adresse suivante :

<http://www.who.int/phe/en/>

Pour des infos complémentaires sur le concours :

En anglais:

http://www.who.int/mediacentre/events/2007/photo_video_contest/en/index.html

En français:

http://www.who.int/mediacentre/events/2007/photo_video_contest/fr/index.html

En espagnol:

http://www.who.int/mediacentre/events/2007/photo_video_contest/es/index.html

Laissez libre court à votre créativité. L'objectif est d'obtenir une collection d'images de haute qualité pour promouvoir une meilleure compréhension des aspects positifs ou négatifs de la santé et de l'environnement et leur pertinence particulier pour les groupes de populations vulnérables. Ceci dans un esprit de compétition et d'excellence.

HECANET

Courriel: HECANET@who.int

21. Participer à la Conférence de La Leche League International: Rebecca Magalhaes, États-Unis

De nombreuses activités et ateliers passionnants sont planifiées pour la Conférence du 50^e anniversaire de LLLI qui aura lieu du 20 au 23 juillet 2007 à Chicago, Illinois. Si vous avez déjà participé à un conférence internationale de La Leche League, vous savez déjà combien elles sont sources d'inspiration et d'information... Et qu'on y passe d'excellents moments ! Si vous n'y avez pas encore participé, vous vous ferez un plaisir d'en profiter, c'est un style de conférence tout à fait unique. Pour des informations complémentaires, consultez le lien suivant :

<http://llli.org/07conf/07conf.html>

L'une des façons dont vous pouvez participer est de proposer un résumé pour une session à la conférence. La date butoir est le 15 mars. Pour des informations complémentaires sur cette opportunité exceptionnelle, cliquez sur les liens suivants :

<http://llli.org/07conf/GlobalSessions.html>

<http://llli.org/07conf/globalSessionsSpanish.html>

<http://llli.org/07conf/globalSessionsPortuguese.html>

<http://llli.org/07conf/GlobalSessionsFrench.html>

Si vous avez des questions ou si vous souhaitez des informations complémentaires, écrivez à Rebecca: RMagalhaes@llli.org

Bien que la date butoir pour proposer un résumé pour la session affiches (Poster Session) soit passée, si vous vous êtes intéressée, vous pouvez écrire à Rebecca à la même adresse.

RESSOURCES POUR L'ALLATEMENT

22. Le problème avec l'allaitement, une réflexion personnelle, chez Hale Publishing House

Quel est, après tout, le problème avec l'allaitement, et à qui revient la charge de le résoudre ?

À la fois observateur et acteur sur la scène du développement international depuis quatre décennies, l'auteur pose cette ultime question lors de sa réflexion sur cette caractéristique qui définit notre espèce, cette stratégie pour nourrir et chérir qu'est l'allaitement, qu'il décrit comme « un acte élémentaire d'allégeance à nous-mêmes et à nos enfants ». D'après Monsieur Akre, les plus hauts obstacles à une augmentation de la prévalence et de la durée de l'allaitement ne sont ni d'ordre scientifique, ni épidémiologique, mais d'ordre politique, socioculturel, économique et organisationnel. Il est convaincu que le fait d'embrasser l'allaitement nous inscrit d'office du bon côté de l'Histoire. Il nous lance le défi de descendre les laits artificiels infantiles de leur place injustifiée du piédestal nutritionnel dans notre garde-manger pour les remettre dans l'armoire à pharmacie familiale, d'où ils n'auraient jamais dû sortir. Il doivent reprendre un statut de médicament de première urgence.

Ce livre, paru d'abord en juillet 2006, a été réédité en octobre 2006. Des critiques de lecteurs sont disponibles sur le site d'Amazon à l'adresse suivante :

http://wow.telesurf.com.py:8000/redirect?http://www.amazon.com/Problem-Breastfeeding-Personal-Reflection/dp/0977226840/sr=8-1/qid=1159270877/ref=pd_bbs_1/102-9122529-5183342?ie=UTF8&s=books

Le livre est dédié aux sept Fondatrices de LLLI. Il est possible que le livre soit traduit prochainement en français et en espagnol.

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter l'auteur: James Akre, Genève, Suisse
Courriel: akrej@yahoo.com

23. Mise à jour légale du Centre International de Documentation du Code (ICDC) pour 2006: Raja Abdul Razak, Malaysia

Numéro 8 (décembre 2006) de la Mise à jour légale pour 2006 (*Legal Update for 2006*) contient comme d'habitude des nouvelles en relation avec le Code pour le deuxième semestre. Le temps fort de ce numéro, c'est la *Code Story* dont nous espérons qu'elle va injecter une touche d'humour et de satire dans l'atmosphère sérieuse et guindée du Code International.

L'article est disponible à l'adresse suivante :

http://www.ibfan.org/site2005/abm/paginas/articles/arch_art/299-10.pdf au format PDF et peut-être lu avec Acrobat Reader. Si vous n'avez pas Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement à l'adresse suivante :

<http://www.adobe.com>

Si vous souhaitez recevoir la version papier du *Legal Update*, merci de nous faire parvenir votre adresse postale.

Nous rassemblons constamment des informations sur les activités du Code de Commercialisation des Produits de Substitution à l'Allaitement Maternel, donc si vous avez des nouvelles intéressantes, n'hésitez pas à nous envoyer un petit mot. Merci !

Raja Abdul Razak, *Publications, IBFAN-ICDC*

Courriel: ibfanpg@tm.net.my

Website: <http://www.ibfan.org>

24. Tendresses Lactées, France

Le livre « Tendresses Lactées » met en valeur de très belles photos, qui montrent la maternité sous un angle peu commun, avec un naturel rarement rencontré dans des photos des mères et leurs bébés. La photographe a réussi à capturer des émotions intimes avec beaucoup de vérité.

Il se dégage des photos un sentiment de bonheur total qui englobe les mères et leurs enfants, sans la présence intrusive de la photographe. Malgré une absence volontaire de mise en scène les prises de vue montrent un sens de composition et de cadrage très développé.

Cet ouvrage est enrichi par les témoignages des douze jeunes mères que l'auteur a recueillis avec la sensibilité et réceptivité qui lui est propre, en attendant que l'expression d'une émotion, du presque indicible de la relation corps à corps et âme à âme entre la mère et son enfant se cristallise dans des paroles.

Ce livre est à notre connaissance actuellement le seul en son genre en France, montrant l'aspect esthétique de l'allaitement et la maternité, renouant ainsi avec la tradition picturale de la représentation de la mère et l'enfant dans l'histoire de la peinture.

Ce livre est né de plusieurs rencontres. Né d'abord de la rencontre de l'auteur, Susanne Klein, avec ses propres enfants à leur naissance, rencontre qui réveille en elle la certitude et confiance que le lait qui jaillissait de ses seins pourrait suffire à combler ses enfants de nourriture et d'amour les premiers mois de leurs vies. D'emblée, c'était l'évidence même.

Né ensuite de la rencontre de l'auteur avec Danièle Bruguères, de l'association montpelliéraine « Horizons Lactées », qui l'a sollicité au printemps 2006 de préparer une exposition photo dans le cadre de la Semaine Mondiale de l'Allaitement 2006.

Mais née surtout des rencontres de l'auteur avec douze jeunes mères qui, bien qu'ayant chacune sa propre histoire distincte, avaient toutes, comme elle, entendu le message de leurs corps en mettant une nouvelle vie au monde.

Rencontres d'images et paroles, par la suite, que l'auteur photographe recueille dans les lieux de vie de ces familles, en privilégiant pour la photographie la lumière naturelle, ce qui lui a permis d'être au plus près des personnages, en effaçant presque la présence de son regard à travers l'objectif, pour témoigner de toute la fraîcheur et spontanéité des instants d'intimité et de joie partagés entre la mère et son enfant. Les textes relatent le vécu de ces femmes d'une manière impressionniste, par des phrases chargées d'émotions évoquant des moments de bonheur doux et intenses, des images poétiques jaillies de la sensation de leur propre corps, des bouts de récits de vie autour de leurs expériences de donner le sein à leur bébé.

Pour un aperçu du livre et pour le commander :

<http://www.susanneklein-portfolio.com/>

Photographe et maquettiste indépendante, Susanne Klein vit à Montpellier, en France avec ses enfants.

Courriel: susanneklein@wanadoo.fr

25. Appel à témoignages pour livre sur l'allaitement à long terme: Ann Sinnott, Royaume-Uni

Chères mères,

Je suis en train de préparer un livre sur l'allaitement long, qui sera publié par la *Free Association Books* (www.fabooks.com). Bien que journaliste de formation plutôt que chercheur dans le domaine des sciences sociales, j'appuierai mes propos sur les conclusions de la recherche scientifique, surtout par rapport aux propriétés de santé avantageuses du lait maternel humain et au procédé d'allaitement lui-même. Le livre s'adressera à un large public - aux mères tout autant qu'aux professionnels de la santé.

Ayant moi-même allaité longtemps ma fille (elle s'est volontairement sevrée à l'âge de six ans et demi; elle en a aujourd'hui quatorze), mon but est de remettre en question l'ignorance, les préjugés et les peurs qui entourent cette pratique si naturelle et essentiellement saine.

J'aimerais qu'autant de mères que possible, de tous les pays, participent à ce projet en remplissant un questionnaire. Jusqu'ici m'ont répondu des femmes des Pays-Bas, de la Croatie, du Canada, de Hong Kong, des États-Unis, du Guatemala, d'Irlande, d'Écosse, du Pays de Galles, d'Angleterre, du Danemark et de l'Afrique du Sud.

Puisque je cherche à présenter une large gamme d'expériences, ce ne sont pas toutes les participantes qui seront interviewées ou suivies, ou citées directement. Cependant chacun des questionnaires renvoyé jouera un rôle indispensable pour démontrer que les femmes qui choisissent ce chemin dans la maternité ne sont ni peu nombreuses, ni étranges. Je vous invite à vous joindre à nous par vos voix et vos témoignages, et à transmettre cet appel avec d'autres mères. Je suis convaincue que nous pourrions changer les choses !

La confidentialité sera strictement respectée, et l'anonymat assuré pour toutes celles qui le désirent.

Ann Sinnott, mère d'une fille de quatorze ans qu'elle a allaitée, auteur à Cambridge, Grande Bretagne, administratrice d'un projet de recherches à l'Université de Cambridge.

Courriel: ann.sinnott@googlemail.com

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

26. *La petite souris et la dent d'allaitement: Mariana Petersen, Guatemala*

Quand la première dent de ma fille est tombée, nous lui avons parlé de la « petite souris » qui laisse des sous en emportant les dents. Elle a rétorqué aussitôt « Ah...mais c'est une dent d'allaitement donc la souris doit laisser deux fois plus de sous ! ».

Alors, voilà ce qui arrive à la petite souris face à des enfants plongés dans une culture d'allaitement !

27. *Le saucisson d'Arantzazu : Miriam Navarro de Vega, animatrice LLL Culiacan, Sinaloa, Mexique, mère de 3 enfants allaités*

Ma fille cadette, maintenant âgée de 3 ans et 10 mois, est une enfant allaitée heureuse. Il y a environ 2 ans, nous sommes allées à un mariage à Mazatlan, une ville près de Culiacan. Puisque nous étions nombreux à nous déplacer, nous dormions dans plusieurs hôtels. Ma mère, qui restait

avec moi, a décidé de visiter avec ses sœurs dans notre chambre d'hôtel tout en gardant mes enfants pour que je profite de la fête un peu plus longtemps.

De retour de la fête à 1 heure du matin, j'ai trouvé ma fille noyée dans une véritable mare de larmes, inconsolable parce qu'elle voulait son « saucisson », mot qu'elle employait pour désigner le sein depuis son plus jeune âge. Juste avant que je n'arrive, elle s'était réveillée en hurlant, « Je veux mon saucisson ! » Mais ma mère et mes tantes ne la comprenaient pas. Elles ont insisté qu'elle répète ce qu'elle voulait, et elle hurlait de plus belle, « Je veux mon saucisson ! » Au bout d'un certain temps, elles ont enfin compris que ma fille réclamait du saucisson, mais ma mère trouvait cela bizarre (car je ne donnais pas de charcuterie à mes enfants). Les sœurs de ma mère demandaient d'une seule voix où elles pourraient acheter ce saucisson tant désiré d'Arantzazu. Ma mère s'est souvenue alors que ce qu'Arantzazu voulait vraiment c'était mon sein. Et même maintenant, Arantzazu continue à réclamer son « saucisson » quand elle veut téter.

INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE

28. Des liens intéressants - à vous de cliquer !

<http://www.cozybebe.org> un site d'information en espagnol : attachement respectueux, maternage proximal et information sur l'allaitement

<http://www.dardemamar.com/humor.htm> le site du Dr Alejandra Marina Mercado, Argentine

<http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/1/1/19>

http://www.lifecirclecc.com/files/Mental_Health_Care_Breastfeeding_PPD.pdf

<http://www.lifecirclecc.com/lactpsych.html>

http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/england/merseyside/6338819.stm

Des seins tricotés très pédagogiques

<http://www.austinchronicle.com/gyrobase/Issue/column?oid=oid%3A449491>

Jennifer and the Pork Board

29. Annonces

Des évènements en février, mars et avril 2007 et d'autres évènements ultérieurs. Pour des informations sur des conférences, des ateliers, des séminaires aux États-Unis, cliquez sur le lien suivant: <http://ibreastfeeding.com/>

2 mars 2007: Brian Palmer, DDS est l'invité d'honneur à la conférence de Salinas, Californie, États-Unis. Le thème est "Problèmes cliniques de l'allaitement et développement orofacial.

Des informations sur la conférence sont disponibles sur le site suivant :

<http://brianpalmerdds.com/conferences.htm>

www.brianpalmerdds.com

9 mars 2007: Date butoir pour le concours photo & vidéo de l'OMS "Images de la Santé & du Handicap" . Ce concours est co-organisé par le Département de la Santé et de l'Environnement [*Department of Public Health and Environment (PHE)*], avec un accent sur la santé et l'environnement. Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse suivante:

www.who.int/phe ou sur la page d'accueil de l'OMS.

Du 20 au 23 juillet 2007: Conférence LLLI à l'Hôtel de Chicago, Illinois, États-Unis, pour célébrer le 50^e anniversaire de LLLI.

<http://www.lalecheleague.org/07conf/07conf.html>

24-25 septembre 2007: Troisième Symposium sur Féminisme et Allaitement :
ALLAITEMENT, FÉMINISME DROITS REPRODUCTIFS. Centre de formation continue William & Ida
Friday, Chapel Hill, Caroline du Nord, États-Unis. Pour des informations complémentaires, contactez
Emily Taylor: tvemily@email.unc.edu

Du 9 au 11 mai 2007: conférence internationale, *Towards Sustainable Global Health (Vers une
santé durable dans le monde)* Bonn, Allemagne :

<http://www.gemini.de/global-health/>

Cette conférence est organisée avec les représentants et partenaires suivants des Nations Unies :
UNESCO/UNEVOC, UNU-EHS, ILO, IHDP ainsi que l'Université de Bonn, l'Institut pour l'Hygiène et
la Santé Publique (OMS CC).

Pour des informations complémentaires, veuillez contacter Herr Christian Massman à l'adresse
suivante:

globalhealth@ukb.uni-bonn.de

Du 9 au 11 mai 2007: 1^{re} Conférence Internationale du Journal de Santé Publique (*Public
Health*), Journal de l'Institut Royal pour la Santé Publique. Déterminants de santé sociaux, culturels
et économiques : Perspectives Internationales pour une Action Globale. La conférence aura lieu à
Lisbonne, Portugal.

<http://www.publichealth.elsevier.com>

30. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?

Nous aimerions recevoir des articles en rapport avec les thèmes de ce bulletin. Nous sommes
intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le
problème du soutien aux mères qui allaitent, et ce, de différentes perspectives ou dans différentes
parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressés par des articles qui donnent appui à
l'Initiative globale pour le soutien aux mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles
concernant le soutien aux pères.

- Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :
- 250 mots maximum
- Prénom, nom, civilité, adresse, fax et courriel de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Site web (si disponible).
- Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.
- Les articles doivent être reçus avant la date stipulée à chaque numéro du bulletin.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250
mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet
ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le
faire paraître sur le site web WABA.

Le 15 avril 2007, c'est la date butoir pour proposer des articles pour le numéro des mois *de
mai/juin/juillet/août 2007*. Si vous avez proposé un article et qu'il n'a pas été publié dans ce
numéro, c'est qu'on le garde pour un prochain numéro.

Le Volume 5, n° 2, sera envoyé le **1 juin 2007**.

32. Comment vous abonner/ vous désabonner

Nous vous invitons à partager ce bulletin avec vos amis et vos collègues. Pour vous abonner au
Bulletin, il suffit d'envoyer un message à: gims_gifs@yahoo.com en spécifiant le choix de langue
(anglais, espagnol, français ou portugais).

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter les Rédactrices : Pushpa Panadam
ppanadam@telesurf.com.py et Pili Peña vapena@pla.net.py

Soutien à l'Allaitement – Soutien à la Newsletter électronique MSTF (Mother Support Task Force): les rédactrices et les coordinatrices de MSTF

Le tout premier numéro du Bulletin électronique MSTF a été envoyé au courant du dernier trimestre 2003 et maintenant le Bulletin entame sa 4^e année complète. Les 8 premiers numéros du bulletin ont été publiés en 3 langues, anglais, espagnol et français. La version portugaise est parue pour la première fois au troisième numéro, fin 2005. Ce bulletin est un moyen de communiquer qui touche à la fois les mères allaitantes, les pères, les organisations et ceux qui soutiennent l'allaitement, en proposant des anecdotes et de l'information. Ce bulletin nous aide, nous qui travaillons et améliorons les choses dans le domaine de l'allaitement, à nous sentir soutenus et appréciés dans la façon dont nous aidons les mères, les pères, les familles et les communautés pour ce qui touche à l'allaitement.

Pourtant, notre bulletin aussi a besoin de votre soutien, merci de répondre aux questions ci-dessous:

1. Combien de personnes le reçoivent directement de la part des rédactrices ?
2. Combien de personnes le téléchargent directement sur le site web de WABA ?
3. Combien de personnes le reçoivent par votre intermédiaire ?
4. Combien de personnes le lisent en format imprimé par votre organisation en cas d'accès difficile à internet ?

Nous vous remercions de promouvoir activement ce bulletin et de soutenir l'allaitement.

Les opinions et les informations qui figurent dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement aux opinions et politiques de WABA, du Groupe de soutien aux mères et des éditeurs de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.

L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLLI), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International, l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM) et LINKAGES. WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Courriel: waba@streamyx.com

Site web: www.waba.org.my

Le GSM est l'un des sept groupes qui donnent appui au travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA).